

Briselē, 30.8.2019.  
COM(2019) 378 final

Ieteikums

**PADOMES LĒMUMS,**

**ar ko atļauj sākt sarunas Eiropas Savienības vārdā trīsdesmit pirmajā Līgumslēdzēju pušu sanāksmē par grozījumiem Nolīgumā par sadarbību cīņā pret Ziemeļjūras piesārņojumu ar naftu un citām kaitīgām vielām (“Bonnas nolīgums”) attiecībā uz Spānijas Karalistes pievienošanas Nolīgumam un Nolīguma piemērošanas jomas izvēšanu**

## **PASKAIDROJUMA RAKSTS**

### **1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS**

#### **• Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Šis priekšlikums ir par lēmumu pilnvarot Savienības sarunu vadītāju (šajā gadījumā Komisiju) apspriest Savienības vārdā nostāju attiecībā uz Nolīgumu par sadarbību cīņā pret Ziemeļjūras piesārņojumu ar naftu un citām kaitīgām vielām ("Bonnas nolīgums" vai "Nolīgums") saistībā ar paredzēto divu lēmumu pieņemšanu gaidāmajā Bonnas nolīguma Līgumslēdzēju pušu sanāksmē, proti:

- veicināt Nolīguma piemērošanas jomas izvēršanu nolūkā uzlabot sadarbību novērošanas jomā atbilstīgi MARPOL konvencijas VI pielikuma prasībām ("MARPOL grozījums") un
- ļaut Spānijas Karalistei pievienoties Nolīgumam un veikt vajadzīgos Nolīguma grozījumus ("Spānijas grozījums").

#### **1.1. Nolīgums par sadarbību cīņā pret Ziemeļjūras piesārņojumu ar naftu un citām kaitīgām vielām ("Bonnas nolīgums")**

Bonnas nolīguma mērķis ir apkarot Ziemeļjūras apgabala piesārņojumu un aizsargāt piekrastes apgabalus no jūras katastrofām un hroniska kuģu un atklātā jūrā esošu iekārtu izraisīta piesārņojuma. Nolīgums stājās spēkā 1989. gada 1. septembrī.

Eiropas Savienība (tajā laikā "Eiropas Ekonomikas kopiena") ir Nolīguma (ar grozījumiem) Līgumslēdzēja puse<sup>1</sup>. Eiropas Savienības Ziemeļjūras valstis<sup>2</sup> un Norvēģija arī ir Nolīguma Līgumslēdzējas puses.

Nolīguma mērķis ir veicināt piekrastes valstu un Eiropas Savienības aktīvu sadarbību un savstarpēju palīdzību cīņā pret Ziemeļjūras piesārņojumu ar naftu un citām kaitīgām vielām, lai aizsargātu jūras vidi un piekrastes valstu intereses. Šajā saistībā Nolīgumā ir noteikts, ka Līgumslēdzējas puses veic novērošanu nolūkā palīdzēt atklāt un apkarot piesārņojumu un novērst tiesību aktu pārkāpumus piesārņojuma kontroles jomā. Ziemeļjūra ir sadalīta dažādās zonās, kurās Līgumslēdzējas puses atbild par novērošanu un starpgadījumu novērtēšanu. Līgumslēdzējām pusēm ir jāinformē visas pārējās iesaistītās Līgumslēdzējas puses, tiklīdz tās uzzina par naftas vai citu kaitīgu vielu klātbūtni, kas var radīt nopietnus draudus piekrastei vai ar to saistītajām kādas citas Līgumslēdzējas puses interesēm. Līgumslēdzējas puses var lūgt palīdzību cīņā pret piesārņojumu jūrā vai savos krastos, un tādā gadījumā Līgumslēdzējām pusēm, kurām tiek lūgta palīdzība, ir jādara viss, kas ir to spēkos, lai sniegtu palīdzību.

Bonnas nolīguma depozitāre ir Vācijas Federatīvā Republika (Bonnas nolīguma 18. panta 3. punkts).

---

<sup>1</sup> Padomes 1984. gada 28. jūnija Lēmums 84/358/EEK par Nolīgumu par sadarbību cīņā pret Ziemeļjūras piesārņojumu ar naftu un citām kaitīgām vielām (OV L 188, 16.7.1984., 7. lpp.). Nolīgums tika grozīts 1989. gadā. Šie grozījumi stājās spēkā 1994. gada 1. aprīlī. Eiropas Ekonomikas kopiena apstiprināja šos grozījumus ar Padomes 1993. gada 18. oktobra Lēmumu 93/540/EEK (OV L 263, 22.10.1993., 51. lpp.).

<sup>2</sup> Beļģija, Dānija, Francija, Īrija, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, Nīderlande, Vācija, Zviedrija (ratifikācijas statuss 10.4.2019.).

Līgumslēdzējas puses pieņem lēmumus saistībā ar Nolīgumu saskaņā ar attiecīgajiem Bonnas nolīguma noteikumiem un reglamentu. Tām palīdz sekretariāts un palīgstrukturās (piemēram, Darba grupa operatīvajos, tehniskajos un zinātniskajos jautājumos, kas saistīti ar piesārņojuma apkarošanu [OTSOPA]).

Saskaņā ar Nolīguma 16. pantu katra Līgumslēdzēja puse var iesniegt apspriešanai un balsošanai Līgumslēdzēju pušu sanāksmē priekšlikumu par Nolīguma grozīšanu. Pēc tam, kad Līgumslēdzējas puses Līgumslēdzēju pušu sanāksmē (Bonnas nolīguma 16. panta 1. punkts) ir pieņēmušas ierosināto grozījumu *ad referendum* ar vienprātīgu balsojumu, paredzētais grozījums ir jāpaziņo Līgumslēdzējām pusēm apstiprināšanai atbilstīgi katras Līgumslēdzējas puses iekšējai procedūrai. Grozījums stājas spēkā pēc tam, kad visas Līgumslēdzējas puses ir paziņojušas depozitārei par savu piekrišanu.

Saskaņā ar Nolīguma 20. pantu Līgumslēdzējas puses var ar vienprātīgu lēmumu uzaicināt jebkuru ziemeļaustrumu Atlantijas apgabala piekrastes valsti pievienoties Nolīgumam (Bonnas nolīguma 20. panta 1. punkts). Nolīguma 2. pants un pielikums ir attiecīgi jāgroza. Pēc Līgumslēdzēju pušu vienprātīga apstiprinājuma Nolīguma 2. panta un pielikuma grozījumi stājas spēkā, tiklīdz Bonnas nolīgums stājas spēkā valstī, kas pievienojas (t. i., Spānijā), proti, otrā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad minētā valsts būs deponējusi savu pievienošanās aktu (Bonnas nolīguma 20. panta 2. punkts).

## **1.2. Paredzētie Bonnas nolīguma grozījumi**

### **1.2.1. “MARPOL grozījums”—groza Nolīguma materiāltiesisko piemērošanas jomu**

Bonnas nolīguma Līgumslēdzējām pusēm savā trīsdesmit pirmajā sanāksmē (2019. gada 8.–10. oktobrī) ir jāpieņem lēmums saskaņā ar Nolīguma 16. pantu par Nolīguma darbības jomas paplašināšanu, ietverot tajā arī kuģošanas izraisīta gaisa piesārņojuma novērošanu saskaņā ar MARPOL konvencijas VI pielikuma prasībām.

Šā grozījuma mērķis ir uzlabot Līgumslēdzēju pušu sadarbību un koordināciju cīņā pret kuģošanas izraisītām nelikumīgām emisijām gaisā, lai ierobežotu flotes degvielas ar augstu sēra vai slāpekļa saturu sadegšanas izraisīto negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību, bioloģisko daudzveidību un visu jūras vidi. Līgumslēdzējas puses paredz sasniegt iepriekš minēto, grozot vairākus Bonnas nolīguma noteikumus (Nolīguma 1., 5., 6. un 15. pantu, kā arī nosaukumu un preambulu), lai izvērstu tā piemērošanas jomu, iekļaujot tajā kuģošanas izraisītu gaisa piesārņojumu, ko reglamentē ar MARPOL konvencijas VI pielikumu.

### **1.2.2. “Spānijas grozījums”—groza Nolīguma ģeogrāfisko piemērošanas jomu**

Līgumslēdzējas puses arī paredz grozīt Nolīguma 20. pantu, tādējādi uzaicinot Spānijas Karalisti pievienoties Nolīgumam. Paredzētais grozījums attiecas uz Nolīguma 2. pantu, kurā ir noteikta Ziemeļjūras apgabala robeža ar Atlantijas okeānu šā Nolīguma un tā pielikuma vajadzībām, vienlaikus pārskatot dažādu novērošanas zonu robežas Nolīguma 6. panta vajadzībām.

Konkrētāk, ir jānosaka pārskatītā apgabala, uz ko attiecas Nolīgums, jauna definīcija. Francija ir piekritusi tam, ka ir ieviesta jauna Francijas atbildības zona, kas ir tieši saistīta ar Francijas un Apvienotās Karalistes kopīgas atbildības zonu. Tā ietver apgabalu starp Francijas un Apvienotās Karalistes kopīgas atbildības zonu un jauno Spānijas atbildības zonu, lai novērstu nenosegtas zonas izveidošanos starp Bonnas nolīguma veco robežu un jauno Spānijas atbildības zonu.

- **Atbilstība pašreizējiem politikas noteikumiem attiecīgajā politikas jomā**

Jaunais grozījums par kuģošanas izraisītu emisiju uzraudzību veicinās jūras piesārņojuma novēršanu kopumā un tādējādi arī atbalstīs ES klimata politiku un ES saistības saskaņā ar Parīzes nolīgumu par klimata pārmaiņām.

Ierosinātās pārmaiņas pilnīgi atbilst plašākam mērķim virzīties uz “Eiropu, kas aizsargā”, kurš ir vadījis Komisijas pūliņus pēdējos gados un turpinās to darīt arī tuvākajā nākotnē. Šā priekšlikuma pamatā ir pozitīvie rezultāti, kas līdz šim sasniegti ar pašreizējo regulējumu, un tā mērķis ir uzlabot resursu izmantošanas efektivitāti, lai stiprinātu Bonnas nolīguma Līgumslēdzēju pušu koordināciju un sadarbību.

- **Atbilstība citiem Savienības politikas virzieniem**

Ieteikums atbilst citiem Savienības politikas virzieniem.

Jo īpaši, tas veicina divu no desmit Komisijas noteikto politisko prioritāšu 2015.–2019. gada periodam sasniegšanu, proti, izveidot “tiesiskuma un pamattiesību telpu, kuras pamatā ir savstarpēja uzticēšanās” un “noturīgu enerģētikas savienību ar tālredzīgu politiku klimata pārmaiņu jomā”.

## **2. JURIDISKAIS PAMATS, SUBSIDIARITĀTE UN PROPORCIONALITĀTE**

### **2.1. Juridiskais pamats**

#### *2.1.1. Principi*

Noslēdzot starptautisku nolīgumu Savienības vārdā, ir jāiesaistās gan Padomei, gan Eiropas Parlamentam (LESD 218. panta 3.–6. punkts). Grozījumi starptautiskos nolīgumos var būt dažādi — no vienīgi tehniskām izmaiņām līdz būtiskām izmaiņām, kas paredz svarīgas izmaiņas nolīguma struktūrā. Grozījuma raksturojums var ietekmēt Savienības iekšējo procedūru, ko piemēro, lai apstiprinātu attiecīgo grozījumu.

Vienīgi tehnisku grozījumu vai tādu grozījumu gadījumā, kurus var pieņemt ar “īstenošanas aktiem”, var izmantot vienkāršotu procedūru (t. i., to, kas noteikta LED 218. panta 7. un 9. punktā), savukārt būtisku izmaiņu gadījumā būtībā ir jāpiemēro tā pati procedūra, ko piemēro, noslēdzot starptautisku nolīgumu.

Parasti starptautiska nolīguma piemērošanas jomas grozījums ir uzskatāms par būtisku grozījumu, kas nozīmē, ka ir jāpiemēro tāda pati procedūra kā, noslēdzot nolīgumu, t. i., LED 218. panta 3.–6. punkts.

Lai sāktu procedūru, Padome, pamatojoties uz Komisijas ieteikumu, pieņem lēmumu pilnvarot Savienības sarunu vadītāju (atkarībā no priekšmeta tā var būt vai nu Komisija, vai Augstais pārstāvis), lai sāktu sarunas nolūkā apstiprināt grozījumus. Tas ir noteikts LED 218. panta 3. un 4. punktā.

LESD 218. panta 3. un 4. punktā ir noteikts:

*“3. Ja paredzētais nolīgums vienīgi vai galvenokārt attiecas uz kopējo ārpolitiku un drošības politiku, Komisija vai Savienības Augstais pārstāvis ārlietās un drošības politikas jautājumos sniedz ieteikumus Padomei, kura pieņem lēmumu, atļaujot sākt sarunas un atkarībā no paredzētā nolīguma priekšmeta izvirzot Savienības sarunu vadītāju vai sarunu grupas vadītāju.*

*4. Padome var nolīguma sarunu vadītājam dot norādes un iecelt īpašu komiteju, ar kuru apspriežoties, sarunas jāveic.”*

### 2.1.2. *Piemērošana konkrētajā gadījumā*

Bonnas nolīguma gadījumā 2019. gada 8.–10. oktobra sanāksmē Līgumslēdzējām pusēm ir jāpieņem lēmums par diviem grozījumiem — viens par Nolīguma ģeogrāfiskās piemērošanas jomas izvēršanu (Spānijas grozījums) un otrs par Nolīguma materiāltiesiskās piemērošanas jomas izvēršanu (*MARPOL* grozījums). Tie ir būtiski grozījumi, kas jāapstiprina saskaņā ar to pašu procedūru, kas būtu jāizmanto, noslēdzot Bonnas nolīgumu.

Savienība ir Bonnas nolīguma Līgumslēdzēja puse. Paredzētie grozījumi skar Savienības kompetenci civilās aizsardzības un vides jomā.

Ņemot vērā iesaistītās kompetences veidu, Komisijai būtu jāiesaka Padomei pilnvarot Komisiju vadīt sarunas par paredzētajiem Bonnas nolīguma grozījumiem gaidāmajā Līgumslēdzēju pušu 31. sanāksmē nolūkā panākt šo grozījumu apstiprinājumu.

Abi grozījumi savā pašreizējā projekta statusā tieši veicina attiecīgo ES politikas mērķu sasniegšanu. Tāpēc Savienības nostājai sarunās vajadzētu ietvert atbalstu abu grozījumu apstiprināšanai. Tā kā Savienības nostāja nav pretrunīga, nav nepieciešams dot norādes sarunām LESD 218. panta 4. punkta izpratnē.

Ierosināto grozījumu projektu teksti jāpievieno Komisijas ieteikumam.

Ņemot vērā iepriekš minēto, ierosinātā Padomes lēmuma procesuālais juridiskais pamats ir LESD 218. panta 3. un 4. punkts.

## 2.2. **Secinājums**

Ņemot vērā nepieciešamību apspriest un pieņemt grozījumus Bonnas nolīgumā, ieteikuma Padomes lēmumam atļaut sākt sarunas Eiropas Savienības vārdā juridiskajam pamatam vajadzētu būt LESD 218. panta 3. un 4. punktam.

## 3. **EX-POST IZVĒRTĒJUMU, APSPIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI**

### • **Ex-post izvērtējumi / spēkā esošo tiesību aktu atbilstības pārbaude**

Nepiemēro.

### • **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Nepiemēro.

Abi grozījumi nav strīdīgi, un visas Līgumslēdzējas puses, tostarp katra atsevišķa dalībvalsts, kas ir Nolīguma puse, tiem piekrīt.

### • **Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana**

Nepiemēro.

### • **Ietekmes novērtējums**

Nepiemēro.

Tā kā pastāv politiska nepieciešamība virzīties uz priekšu pēc iespējas ātrāk, lai ES kā Bonnas nolīguma Līgumslēdzēja puse varētu apspriest Bonnas nolīguma grozījumus un nobalsot par tiem Līgumslēdzēju pušu sanāksmē 2019. gada 8.–10. oktobrī, kā arī lai tos varētu apstiprināt ministru sanāksmē 2019. gada 11. oktobrī, ir atcelts formālais ietekmes novērtējuma process.

Šī samērīgā pieeja ir pamatota arī tāpēc, ka ir paredzams, ka Bonnas nolīguma grozījumiem būs vienīgi pozitīva ekonomiskā, sociālā un vides ietekme.

- **Normatīvā atbilstība un vienkāršošana**

Nepiemēro.

- **Pamattiesības**

Nepiemēro.

Ieteikums atbilst ES Līgumiem un Eiropas Savienības Pamattiesību hartai.

#### **4. IETEKME UZ BUDŽETU**

Bonnas nolīguma grozījumiem nebūs negatīvas ietekmes uz Savienības budžetu.

#### **5. CITI ELEMENTI**

- **Īstenošanas plāni un pārraudzības, izvērtēšanas un ziņošanas kārtība**

Nepiemēro.

- **Paskaidrojošie dokumenti (attiecībā uz direktīvām)**

Nepiemēro. Skatīt nākamo sadaļu.

- **Konkrētu priekšlikuma noteikumu sīks skaidrojums**

Vienīgajā būtiskajā priekšlikuma pantā ir paredzēts, ka Padome pilnvaro Komisiju apspriest Savienības vārdā paredzētos grozījumus Bonnas nolīgumā par Nolīguma materiāltiesiskās piemērošanas jomas izvēršanu saistībā ar *MARPOL* konvencijas VI pielikumu un Nolīguma ģeogrāfisku izvēršanu saistībā ar Spānijas pievienošanas Nolīgumam. Komisijai būtu jāatbalsta šie grozījumi pat tad, ja sarunu laikā tajos tiktu veiktas mazsvarīgas izmaiņas.

Paredzēto grozījumu jaunākās redakcijas ir izklāstītas lēmuma pielikumos, un tās var apkopot, kā izklāstīts turpmāk.

##### *“MARPOL grozījums”*

Bonnas nolīguma Līgumslēdzējas puses vēlas izmantot priekšrocības, ko sniedz saskaņā ar Nolīgumu izveidotā kārtība un sistēmas naftas piesārņojuma uzraudzībai no gaisa, lai tās izvērstu, iekļaujot kuģošanas izraisīto emisiju atbilstības uzraudzības novērošanu. Tādējādi Līgumslēdzējas puses varēs maksimāli izmantot resursus, kas jau tiek izmantoti naftas noplūžu uzraudzībai no gaisa un novērošanai, un izveidot pamatu visaptverošai Ziemeļjūras vides uzraudzības sistēmai un tās pieejām.

Pieņemot lēmumu, ar ko ierosina Līgumslēdzējām pusēm apstiprināt Bonnas nolīguma piemērošanas jomu saskaņā ar *MARPOL* konvencijas VI pielikumu, tiktu uzlabota kopējā novērošana, uzraudzība un ziņošana par kuģošanas radītajām emisijām Ziemeļjūras apgabalā. Šāda saskaņota rīcība atbilstīgi Nolīgumam mazinātu draudus jūras videi, kā arī piekrastes valstu un Savienības interesēm.

##### *“Spānijas grozījums”*

Bonnas nolīguma Līgumslēdzēju pušu sanāksmē 2018. gadā tika vienprātīgi atbalstīts uzaicinājums Spānijai pievienoties Bonnas nolīgumam. Līgumslēdzējas puses uzsvēra, ka Biskajas līča iekļaušana uzlabotu Nolīguma struktūru un ka Spānijas darbs un zināšanas būtu

liels ieguvums Bonnas nolīgumam un tā Līgumslēdzējām pusēm. Tās arī novērtēja to, ka iepriekš Spānija ir piedalījusies Bonnas nolīgumā kā novērotāja, kā arī Spānijas uzticamo un vērtīgo ieguldījumu Nolīguma darbā un sasniegumos.

Attiecīgi uzaicinājuma vēstule tika nosūtīta Spānijai 2018. gada 30. oktobrī. Spānija atbildēja 2018. gada 21. novembrī, apstiprinot savu vēlmi pievienoties Bonnas nolīgumam.

Spānijas pievienošanās izmainīs Nolīguma aptvertā apgabala robežu uz dienvidiem. Attiecīgi jāpārformulē 2. panta c) punkts un pielikuma I daļa. Pielikuma III daļa ir jāpapildina ar jauno Francijas un Spānijas atbildības zonu koordinātēm.

Francija un Spānija tikās divpusējās sanāksmēs 2018. gada novembrī un decembrī, lai apspriestu jaunās kopējās robežas un abu Līgumslēdzēju pušu atbildības zonu koordinātes. Francija ir piekritusi tam, ka ir ieviesta jauna tās atbildības zona, kas atrodas tieši blakus Francijas un Apvienotās Karalistes kopīgas atbildības zonai, novēršot jebkādas nenosegtas zonas izveidošanos starp Bonnas nolīguma veco robežu un jauno Spānijas atbildības zonu. Tāpēc Biskajas līcis kļūst par jaunu svarīgu komponentu Nolīguma aptvertajā apgabalā.

Iekļaujot Bonnas nolīguma aptvertajā apgabalā Finisteres Satiksmes nodalīšanas shēmu, Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka galvenais satiksmes maršruts, kas savieno Ziemeļjūru un Vidusjūru, ir ietverts kopīgi saskaņotā gatavības un reaģēšanas pārvaldības sistēmā.

Tāpēc no iepriekš minētā var secināt, ka Spānijas pievienošanās Bonnas nolīgumam sniegtu tiešu ieguvumu piekrastes valstu sadarbībai saskaņā ar Bonnas nolīgumu.

## **PADOMES LĒMUMS,**

**ar ko atļauj sākt sarunas Eiropas Savienības vārdā trīsdesmit pirmajā Līgumslēdzēju pušu sanāksmē par grozījumiem Nolīgumā par sadarbību cīņā pret Ziemeļjūras piesārņojumu ar naftu un citām kaitīgām vielām (“Bonnas nolīgums”) attiecībā uz Spānijas Karalistes pievienošanos Nolīgumam un Nolīguma piemērošanas jomas izvēršanu**

### **EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,**

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 218. panta 3. un 4. punktu,  
ņemot vērā Eiropas Komisijas ieteikumu,

tā kā:

- (1) Nolīgumu par sadarbību cīņā pret Ziemeļjūras piesārņojumu ar naftu un citām kaitīgām vielām (“Bonnas nolīgums” vai “Nolīgums”) noslēdza Savienība (tajā laikā “Eiropas Ekonomikas kopiena”) ar Padomes 1984. gada 28. jūnija Lēmumu 84/358/EEK<sup>3</sup>. Nolīgums stājās spēkā 1989. gada 1. septembrī. Nolīgums tika grozīts 1989. gadā. Šie grozījumi stājās spēkā 1994. gada 1. aprīlī. Savienība (tajā laikā “Eiropas Ekonomikas kopiena”) apstiprināja šos grozījumus ar Padomes 1993. gada 18. oktobra Lēmumu 93/540/EEK<sup>4</sup>.
- (2) Saskaņā ar Nolīguma 16. pantu Līgumslēdzējas puses priekšlikumu par Nolīguma vai tā pielikuma grozīšanu izskata Līgumslēdzēju pušu sanāksmē. Pēc tam, kad priekšlikums ir pieņemts ar vienprātīgu balsojumu, depozitāre valdība paziņo grozījumu Līgumslēdzējām pusēm. Šis grozījums stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad depozitāre valdība ir saņēmusi apstiprinājumus no visām Līgumslēdzējām pusēm.
- (3) Saskaņā ar Nolīguma 20. pantu Nolīguma Līgumslēdzējas puses var ar vienprātīgu lēmumu uzaicināt jebkuru ziemeļaustrumu Atlantijas apgabala piekrastes valsti pievienoties Nolīgumam. Šādā gadījumā Nolīguma 2. pantu un pielikumu groza pēc vajadzības.
- (4) Bonnas nolīguma Līgumslēdzējām pusēm savā trīsdesmit pirmajā sanāksmē 2019. gada 8.–10. oktobrī ir vienprātīgi jāpieņem lēmums saskaņā ar Nolīguma 16. pantu apstiprināt grozījumus, kas veicina Nolīguma piemērošanas jomas izvēršanu nolūkā uzlabot sadarbību novērošanas jomā atbilstīgi *MARPOL* konvencijas VI pielikuma prasībām, kā arī lēmums saskaņā ar Nolīguma 20. pantu ļaut Spānijas Karalistei pievienoties Nolīgumam un ieviest attiecīgus grozījumus.
- (5) Tā kā Līgumslēdzējām pusēm ir jāgroza Nolīguma ģeogrāfiskā piemērošanas joma un piemērošanas joma pēc būtības, ir atbilstoši, ka Savienība pilnvaro Komisiju kā Savienības sarunu vadītāju apspriest šos grozījumus Savienības vārdā.

<sup>3</sup> OV L 188, 16.7.1984., 7. lpp.

<sup>4</sup> OV L 263, 22.10.1993., 51. lpp.



- (6) Ja tiktu pieņemts lēmums ierosināt Līgumslēdzējām pusēm apstiprināt Bonnas nolīguma piemērošanas jomu saskaņā ar *MARPOL* konvencijas VI pielikumu, tas uzlabotu kopējo novērošanu, uzraudzību un ziņošanu par kuģošanas radītajām emisijām Ziemeļjūras apgabalā. Šāda saskaņota rīcībā atbilstīgi Nolīgumam mazinātu draudus jūras videi, kā arī piekrastes valstu un Savienības interesēm.
- (7) Spānijas pievienošanās izraisītu Biskajas līča iekļaušanu Nolīguma aptvertajā apgabalā. Saskaņā ar Nolīgumu veiktās darbības ļautu gūt labumu arī no Spānijas darba un zināšanām šajā saistībā. Finisteres Satiksmes nodalīšanas shēmas iekļaušana nozīmēs, ka galvenais satiksmes maršruts Eiropā, kas savieno Ziemeļjūru un Vidusjūru, būs ietverts kopīgi saskaņotā gatavības un reaģēšanas pārvaldības sistēmā. Tāpēc var secināt, ka saskaņā ar Nolīgumu uzlabotos sadarbības joma un efektivitāte.
- (8) Ņemot vērā iepriekš minēto, Savienībai būtu jāatbalsta Bonnas nolīguma grozījumi — gan Nolīguma piemērošanas jomas būtiska izvērsana saistībā ar *MARPOL* konvencijas VI pielikumu, gan Nolīguma ģeogrāfiska izvērsana saistībā ar Spānijas pievienošanos Nolīgumam.
- (9) Padomei būtu jāpilnvaro Komisija Savienības vārdā apspriest paredzētos grozījumus un paust atbalstu to pieņemšanai,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

#### *1. pants*

1. Ar šo Komisija ir pilnvarota apspriest Savienības vārdā paredzētos grozījumus Bonnas nolīgumā par Nolīguma materiāltiesiskās piemērošanas jomas izvērsanu saistībā ar *MARPOL* konvencijas VI pielikumu un Nolīguma ģeogrāfisku izvērsanu saistībā ar Spānijas pievienošanos Nolīgumam.
2. Nostāja, kāda jāieņem Savienības vārdā Bonnas nolīguma Līgumslēdzēju pušu trīsdesmit pirmajā sanāksmē, ir atbalstīt Nolīguma grozījumus atbilstīgi paredzētajiem grozījumu tekstiem, kas pievienoti šā lēmuma pielikumā.
3. Paredzētajos grozījumu tekstos var veikt mazsvarīgas izmaiņas, neapšaubot Savienības atbalstu tiem.

#### *2. pants*

Šis lēmums ir adresēts Komisijai.

Briselē,

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*